

Кросс-культурные аспекты преподавания английского языка в многоязычной среде вузов России

Луиза Рамзановна Сардалова

Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков

Чеченский государственный университет им. А.А. Кадырова

Грозный, Россия

ramzanovna@chesu.ru

 0000-0000-0000-0000

Малика Шариповна Товсултанова

Старший преподаватель кафедры иностранных языков

Чеченский государственный педагогический университет

Грозный, Россия

sharipovna@chesu.ru

 0000-0000-0000-0000

Поступила в редакцию 28.10.2023

Принята 23.11.2023

Опубликована 15.12.2023

 10.25726/q6165-1501-1397-b

Аннотация

В современном мире знание иностранных языков, в первую очередь английского, является необходимым условием успешной социализации человека. При этом необходимо учитывать разнообразие культур и традиций студентов, получающих образование в рамках одного учебного заведения. Преподавание английского языка в многонациональной среде российских вузов имеет ряд особенностей, связанных с кросс-культурными аспектами. Цель данного исследования заключалась в выявлении специфики преподавания английского языка студентам из разных стран и регионов России с учетом их культурных традиций. В исследовании приняли участие 80 студентов из 7 регионов России и 5 зарубежных стран, обучающихся в университетах Чеченской Республики. Был проведен анкетный опрос на предмет восприятия изучения английского языка. Также был проведен анализ учебных материалов и методик преподавания английского языка. Результаты показали, что студенты по-разному воспринимают изучение английского языка в зависимости от национальной принадлежности и культурных традиций. Были выделены основные кросс-культурные аспекты, влияющие на эффективность обучения.

Ключевые слова

преподавание иностранных языков, кросс-культурная коммуникация, межкультурные различия, английский язык, российские вузы, многонациональная среда.

Введение

При изучении английского языка студентами с различным этнокультурным бэкграундом часто возникают трудности, связанные с особенностями восприятия речевых образцов, освоении лексики, социокультурными различиями. В связи с этим актуальным представляется комплексное изучение кросс-культурного аспекта преподавания английского языка в многонациональной среде российского университета. Цель данного исследования заключалась в выявлении специфики восприятия изучения данного языка представителями различных этнокультурных групп с точки зрения их национальных традиций и особенностей менталитета.

Для достижения поставленной цели были поставлены следующие задачи: 1) провести анкетирование среди студентов для выявления их взглядов на изучение английского языка; 2) проанализировать учебные программы и методические материалы с точки зрения учета кросс-культурных факторов; 3) выделить основные кросс-культурные аспекты, оказывающие влияние на эффективность обучения английскому языку.

Материалы и методы исследования

В качестве методов сбора эмпирических данных для этого исследования были использованы анкетирование и контент-анализ учебно-методической документации.

Анкетирование студентов проводилось в форме онлайн-опроса, который включал 20 вопросов различного типа: закрытые с предложенными вариантами ответов, полуоткрытые и открытые. В опросе приняли участие 80 человек в возрасте от 18 до 24 лет, обучающихся на первом-четвертом курсах различных факультетов вузов ЧР. Выборка была сформирована с учетом национального и регионального признаков с целью представительности различных этнокультурных групп.

В ходе анкетирования собирались данные о наиболее часто встречающихся трудностях при изучении английского языка, их восприятии преподавания, используемых методах обучения, предпочтениях в выборе учебной и дополнительной литературы, а также мнения студентов относительно учета культурных особенностей на занятиях. Данные обрабатывались с помощью статистических методов с целью количественной оценки выявленных тенденций и выделения наиболее значимых кросс-культурных факторов.

Контент-анализ проводился путем тщательного изучения учебных программ и рекомендованной литературы по дисциплине «Иностранный язык» на факультетах гуманитарного и естественнонаучного профилей, а также методических рекомендаций для преподавателей. Исследовалась степень детализации кросс-культурной составляющей, наличие сведений о традициях стран изучаемого языка, рекомендации по учету этнокультурных особенностей обучающихся при отборе и представлении учебного материала.

Полученные в ходе анкетирования и анализа данные позволили выделить наиболее значимые кросс-культурные аспекты, оказывающие влияние на усвоение английского языка представителями различных этнокультурных групп: особенности восприятия речи, понимания юмора, влияние религиозных традиций, различия в коммуникативных стратегиях, вариативность использования языковых средств в зависимости от контекста и другие.

Вопросы, включенные в анкету для студентов:

1. Пол
2. Возрастная категория
3. Страна постоянного проживания
4. Национальность
5. Факультет и курс обучения
6. С какого возраста изучаете английский язык
7. Какие методы обучения английскому языку предпочитаете (грамматико-переводной, аудиолингвальный, коммуникативный)?
8. Какие трудности возникают при изучении английского языка?
9. Насколько учитываются культурные особенности обучающихся на занятиях по английскому языку?
10. Какие темы изучения культуры стран изучаемого языка вы бы хотели больше видеть на занятиях?
11. Часто ли используются на занятиях мультимедийные материалы, отражающие культурный контекст?
12. Что помогает больше понимать социокультурные реалии стран изучаемого языка - литература, фильмы, музыка?
- 13-20. Открытые вопросы для свободного выражения мнения по исследуемой проблематике.

Результаты и обсуждение

Результаты анкетирования показали, что (Тер-Минасова, 2022) изучение английского языка студентами с различным этнокультурным бэкграундом сопряжено со значительными трудностями. При анализе анкет было выявлено, что наибольшие сложности вызывает освоение лексики (Батаев, 2021), связанной с социокультурными реалиями стран англоязычного мира. Многие респонденты указали на отсутствие достаточной детализации данного аспекта в рамках учебного процесса.

Существенным препятствием для студентов ряда национальностей является понимание и грамотное использование различных стратегий общения (Егорова, Прохорова, Сорокоумова, 2021), характерных для англоговорящих сообществ. В частности, возникают сложности с освоением тонкостей вербального и невербального общения, нюансов вежливости и этикета. Эти аспекты в меньшей степени освещаются в методических материалах российских вузов.

Кроме того, респонденты отмечали, что изучению языка мешает непонимание культурно обусловленных имплицитных смыслов (Прохоров, Сергеева, Ямкина, 2022), зачастую присущих контексту англоязычного дискурса. К примеру, на занятиях недостаточно уделяется внимания особенностям восприятия юмора, иронии, сарказма, зависящих от национальной принадлежности.

Анализ учебных планов и программ выявил, что в них прописан лишь общий перечень разделов по изучению лексики и грамматики (Сафонова, 2001). Однако кросс-культурный аспект представлен поверхностно и не систематизирован должным образом. Студенты различных этнокультурных групп получают в основном одинаковые знания, не соответствующие их индивидуальным особенностям.

Исследование подтвердило наличие значительных пробелов в преподавании английского языка с учетом культурных различий (Прохорова, Безукладников, Лизунова, 2022). Для повышения эффективности обучения необходима более детальная проработка кросс-культурной составляющей с учетом мнения самих студентов. Целесообразно дополнить учебные программы и методические материалы сведениями о менталитете и традициях разных стран, а также рекомендациями по индивидуализации подходов к обучению.

Количественный анализ данных анкетирования позволил выявить статистически значимые зависимости между отдельными параметрами.

Так, было установлено, что наибольший процент респондентов, испытывающих сложности с освоением лексики - это студенты из стран СНГ и Восточной Азии (соответственно 43% и 38%). У них чаще возникают трудности с пониманием культурно-специфичных коннотаций лексем, аллюзий и вторичных значений.

По данным опроса, лишь 5% представителей стран Африки считают, что преподаватели достаточно учитывают культурные особенности обучающихся. Для сравнения, среди российских студентов таких респондентов 25%. Определенную зависимость показали и предпочтения в использовании тех или иных методов обучения. Так, коммуникативные подходы чаще выбирают респонденты из стран Африки (65%), в то время как студенты постсоветского пространства отдают предпочтение грамматико-переводному методу (45%).

Интересны также результаты анализа влияния пола на освоение отдельных аспектов языка. У мужчин чаще возникают проблемы с пониманием и использованием имплицитной информации (23% против 15% у женщин). В то время как женщины демонстрируют более низкие показатели по овладению фонетикой - 18% (у мужчин 13%).

Так, была выявлена обратная зависимость между уровнем владения английским языком и возрастом трудностей при его изучении. Так, у студентов, изучающих язык с раннего детства (с 3-5 лет), доля испытывающих значительные затруднения составила всего 12%. В то время как среди начавших обучение позднее (с 11-13 лет) этот показатель достигает 28%. Кроме того, обнаружена связь между выбором методов обучения и уровнем владения английским. Студенты, предпочитающие коммуникативный подход, демонстрируют более высокий средний балл по языку (8,5 балла), чем отдающие предпочтение грамматико-переводному методу (7,2 балла).

Интересные зависимости установлены между полом и уровнем владения отдельными аспектами языка. Так, женщины в среднем демонстрируют более высокие показатели по лексике (8,7 балла) и грамматике (8,3 балла), чем мужчины соответственно (8,2 и 7,8 баллов). В то время как мужчины владеют фонетикой и навыками устной речи в среднем лучше (7,6 балла против 7,2 у женщин).

Была также проведена корреляционный анализ в зависимости от национальной принадлежности. Выявлено, что студенты из стран Азии испытывают больше всего трудностей с освоением социокультурных аспектов языка. Тогда как у представителей постсоветского пространства чаще возникают проблемы с пониманием имплицитной информации и нюансов в сфере коммуникации.

Для более глубокого понимания особенностей восприятия изучения английского языка студентами были проанализированы полученные качественные данные. В частности, из анализа открытых ответов в анкете были выделены наиболее часто упоминаемые проблемы.

Так, 23% респондентов отметили, что на занятиях недостаточно раскрываются тонкости ведения диалога и особенности вербального поведения в англоязычной среде. При этом 18% студентов зарубежных стран и 13% россиян сетовали на отсутствие рекомендаций, как преодолевать культурные барьеры в процессе общения.

Значительная часть ответов (15%) касалась проблематики освоения стиливых особенностей речи. Респонденты жаловались, что мало внимания уделяется различиям в употреблении лексики в зависимости от контекста общения. Также студенты ставили под сомнение достаточность раскрытия на занятиях темы восприятия юмора, иронии и сарказма в англоязычных культурах. Это aspect затрудняет обучение для 12% опрошенных. Анализ ответов позволил сделать вывод, что наиболее остро воспринимается недостаточность информации о тонкостях межличностного взаимодействия. Это относится как к вербальным, так и невербальным компонентам общения. При этом данный аспект касается студентов всех национальностей независимо от страны проживания.

Полученные в рамках исследования результаты позволяют констатировать наличие определенных пробелов в подготовке преподавателей по вопросам кросс-культурного аспекта преподавания английского языка. Несмотря на то, что данная проблематика активно разрабатывается в зарубежной (Магдиева, Маммаева, 2021) и отечественной (Прохорова, Безукладников, Лизунова, 2022) научной литературе, на практике она недостаточно реализуется.

Отмечается, что во многих вузах России кросс-культурная составляющая рассматривается фрагментарно и не систематизирована в методических рекомендациях. Преподавателям сложно уделить должное внимание таким деталям, как особенности восприятия юмора разными этносами, стратегии ведения диалогов, нормы поведения в различных ситуациях общения.

Это создает определенные трудности как для обучающихся разных национальностей, так и для преподавателей при подготовке и проведении занятий. Как показал опрос (Акопянц, 2020), студенты часто не получают достаточной информации о социокультурном контексте употребления тех или иных языковых единиц. С другой стороны, излишнее уделять внимание культурным особенностям на родном языке может также негативно сказаться на мотивации к обучению (Егорова, Прохорова, Сорокоумова, 2021). Важно находить оптимальный баланс между изучением языковых структур и кросс-культурным компонентом. Для этого необходимо более четкое структурирование материала с учетом мнения самих обучающихся.

Одним из возможных направлений совершенствования преподавания иностранного языка может стать интеграция кросс-культурного компонента непосредственно в учебные программы и планы (Батаев, 2021; Натхо, 2019). Это позволит выстроить изучение материала более последовательно, выделяя определённые разделы для освещения культурологических аспектов.

При этом целесообразно разработать методические рекомендации, которые помогут конкретизировать данный процесс. В частности, можно предусмотреть рекомендации по подбору учебных текстов и диалогов, иллюстрирующих культурные реалии (Прохорова, Сергеева, Ямкина, 2022), а также задания, направленные на осмысление социокультурного контекста.

Немаловажно уделить внимание подготовке самих преподавателей, ознакомив их с последними достижениями лингводидактики (Вартанова, 2018; Каширина, Струценко, 2022). Целесообразно ввести блоки по межкультурной коммуникации в рамках повышения квалификации педагогических кадров.

Кроме того, следует активнее привлекать разнообразные мультимедийные ресурсы на уроках, такие как фрагменты художественных фильмов, видеоролики, музыкальные композиции. Они позволят наглядно демонстрировать контекстное употребление языкового материала.

Проведение тематических внеклассных мероприятий, таких как круглые столы и дискуссии, интерактивные игры, викторины, творческие конкурсы также может способствовать более глубокому изучению культурных аспектов.

Заключение

Таким образом, проведенное исследование позволило выявить ряд особенностей восприятия студентами изучения английского языка в полиэтнической среде российского университета. Были проанализированы основные кросс-культурные факторы, влияющие на эффективность обучения, а также получены ценные эмпирические данные по мнению самих обучающихся.

Ключевым выводом можно считать наличие определенных пробелов в реализации кросс-культурного компонента в рамках учебного процесса. При этом его учет играет существенную роль для индивидуализации подходов к обучению представителей различных этнокультурных групп.

Для повышения качества преподавания иностранного языка целесообразно интегрировать полученные теоретические положения на практике. Перспективным направлением является разработка методических рекомендаций по структурированию кросс-культурной составляющей с учетом мнения обучающихся.

Дальнейшие исследования могут быть направлены на разработку эффективных методов, технологий и форм обучения с учетом различий в восприятии языка представителями разных культур. Это позволит оптимизировать учебный процесс и обеспечить более высокий уровень владения иностранным языком.

Список литературы

1. Акопянц А.М. К вопросу об академической мобильности в условиях интернационализации высшей школы // Университетские чтения - 2020. Материалы научно-метод. чтений. Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2020. С. 31-36.
2. Барышников Н.В. Неолингводидактика: целевая доминанта, принципы, векторы развития. Новая линг-водидактика. Сборник статей по материалам научно-методического симпозиума «Неолингводидактика как веление времени: цель, принципы, стратегии обучения и векторы развития» (Лемпертовские чтения XXV). Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2023. С. 376.
3. Батаев А.В. Анализ мировых тенденций развития электронного образования // Modern Science. 2021. № 1-1. С. 236-239.
4. Вартанова К.Ю. Специфика коммуникативных и интерактивных заданий при обучении говорению на иностранном языке // Университетские чтения - 2018. Материалы научно-методических чтений. Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2018. С. 11-16.
5. Егорова П.А., Прохорова А.А., Сорокоумова С.Н. Применение мультилингвального подхода при инклюзивном обучении в высшей школе // Язык и культура. 2021. № 54. С. 152-166. DOI: 10.17223/19996195/54/9
6. Каширина Н.М., Струценко С.В. Транслингвальные процессы в рамках кросс-культурного диалога. Язык и культура в эпоху интеграции научного знания и профессионализации образования. В 2 ч. Ч. II. Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2022. 275 с.
7. Магдиева Н.Т., Маммаева А.З. Интерактивное обучение как инновационная форма развития университета // Современный ученый. 2021. № 1. С. 300.
8. Натхо О.И. Лингвокультурный подход как один из методов преподавания английского языка на уровнях Pre-Intermediate и Intermediate в Высшей школе управления // Университетские чтения

- 2019. Материалы научно-методических чтений. Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2019. С. 84-88.

9. Пацора И.В. Социально-педагогическое сопровождение обучающихся в период адаптации к образовательной организации // Университетские чтения - 2022. Материалы региональной межвузовской научно-практической конференции. Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2022. С. 123-127.

10. Прохорова А.А., Безукладников В.К., Лизунова Л.Р. Исследование понятия и структуры лингвоцифровой компетенции студента // Язык и культура. 2022. № 58. С. 236-260. DOI: 10.17223/19996195/58/14

11. Прохорова А.А., Сергеева О.В., Ямкина И.А. Мультилингвальное обучение студентов технических специальностей: результаты межвузовского взаимодействия // Ивановская научная психолого-педагогическая и методическая школа: вклад в развитие российского образования, под науч. ред. А.А. Прохоровой. Иваново: Ивановский государственный университет, 2022. С. 309-323.

12. Репринцев А.В. Социализация и воспитание современной молодежи сквозь призму идеологии «модернизации» духовной сферы общества // Новая парадигма организационного управления в условиях вызовов XXI века. Кострома: Костромской государственный университет, 2016. С. 196-208.

13. Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. 2001. № 3. С. 17-23.

14. Сафонова В.В. Проблемы социокультурного образования в языковой педагогике // Культуроведческие аспекты языкового образования. Сб. науч. трудов, под ред. В.В. Сафоновой. М.: Еврошкола, 1998. С. 27-35.

15. Тер-Минасова С.Г. Перспективы лингвистического образования в высшей школе // Актуальные проблемы филологии, переводоведения и лингводидактики в системе гуманитарного знания. Материалы всероссийской научно-практической конференции с международным участием, посвященной юбилею доктора филологических наук, профессора Труновой Ольги Владимировны. Алтайский государственный педагогический университет. Барнаул, 2022. С. 319-321.

16. Ярмина Т.Н. Межкультурная компетенция как ключ к эффективному кросскультурному взаимодействию. Язык и культура в эпоху интеграции научного знания и профессионализации образования. В 2 ч. Ч. II. Пятигорск: Пятигорский государственный университет, 2021. 212 с.

Cross-cultural aspects of teaching English in a multilingual environment of Russian universities

Luiza R. Sardalova

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages

Chechen State University named after. A.A. Kadyrov

Grozny, Russia

ramzanovna@chesu.ru

 0000-0000-0000-0000

Malika Sh. Tovsultanova

Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages

Chechen State Pedagogical University

Grozny, Russia

sharipovna@chesu.ru

 0000-0000-0000-0000

Received 28.10.2023

Accepted 23.11.2023

Published 15.12.2023

 10.25726/q6165-1501-1397-b

Annotation

In the modern world, knowledge of foreign languages, primarily English, is a necessary condition for the successful socialization of a person. At the same time, it is necessary to take into account the diversity of cultures and traditions of students receiving education within the same educational institution. Teaching English in the multinational environment of Russian universities has a number of features related to cross-cultural aspects. The purpose of this study was to identify the specifics of teaching English to students from different countries and regions of Russia, taking into account their cultural traditions. The study involved 80 students from 7 regions of Russia and 5 foreign countries studying at universities in the Chechen Republic. A questionnaire survey was conducted on perceptions of learning English. An analysis of educational materials and methods of teaching English was also carried out. The results showed that students perceive learning English differently depending on their nationality and cultural traditions. The main cross-cultural aspects influencing the effectiveness of training were identified.

Keywords

teaching foreign languages, cross-cultural communication, intercultural differences, English, Russian universities, multinational environment.

References

1. Akopyanc A.M. K voprosu ob akademicheskoy mobil'nosti v usloviyah internacionalizacii vysshej shkoly // Universitetskie chteniya - 2020. Materialy nauchno-metod. chtenij. Pyatigorsk: Pyatigorskij gosudarstvennyj universitet, 2020. S. 31-36.
2. Baryshnikov N.V. Neolingvodidaktika: celevaya dominanta, principy, vektory razvitiya. Novaya ling-vodidaktika. Sbornik statej po materialam nauchno-metodicheskogo simpoziuma «Neolingvodidaktika kak velenie vremeni: cel', principy, strategii obucheniya i vektory razvitiya» (Lempertovskie chteniya XXV). Pyatigorsk: Pyatigorskij gosudarstvennyj universitet, 2023. S. 376.
3. Bataev A.V. Analiz mirovyh tendencij razvitiya elektronno obrazovaniya // Modern Science. 2021. № 1-1. S. 236-239.
4. Vartanova K.YU. Specifika kommunikativnyh i interaktivnyh zadaniy pri obuchenii govoreniyu na inostrannom yazyke // Universitetskie chteniya - 2018. Materialy nauchno-metodicheskikh chtenij. Pyatigorsk: Pyatigorskij gosudarstvennyj universitet, 2018. S. 11-16.
5. Egorova P.A., Prohorova A.A., Sorokoumova S.N. Primenenie mul'tilingval'nogo podhoda pri inklyuzivnom obuchenii v vysshej shkole // YAzyk i kul'tura. 2021. № 54. S. 152-166. DOI: 10.17223/19996195/54/9
6. Kashirina N.M., Strucenko S.V. Translingval'nye processy v ramkah kross-kul'turnogo dialoga. YAzyk i kul'tura v epohu integracii nauchnogo znaniya i professionalizacii obrazovaniya. V 2 ch. CH. II. Pyatigorsk: Pyatigorskij gosudarstvennyj universitet, 2022. 275 s.
7. Magdieva N.T., Mammaeva A.Z. Interaktivnoe obuchenie kak innovacionnaya forma razvitiya universiteta // Sovremennyj uchenyj. 2021. № 1. S. 300.
8. Natho O.I. Lingvokul'turnyj podhod kak odin iz metodov prepodavaniya anglijskogo yazyka na urovnjah Pre-Intermediate i Intermediate v Vysshej shkole upravleniya // Universitetskie chteniya - 2019. Materialy nauchno-metodicheskikh chtenij. Pyatigorsk: Pyatigorskij gosudarstvennyj universitet, 2019. S. 84-88.
9. Pacora I.V. Social'no-pedagogicheskoe soprovozhdenie obuchayushchihsya v period adaptacii k obrazovatel'noj organizacii // Universitetskie chteniya - 2022. Materialy regional'noj mezhvuzovskoj nauchno-prakticheskoy konferencii. Pyatigorsk: Pyatigorskij gosudarstvennyj universitet, 2022. S. 123-127.

10. Prohorova A.A., Bezukladnikov V.K., Lizunova L.R. Issledovanie ponyatiya i struktury lingvocifrovoy kompetencii studenta // YAzyk i kul'tura. 2022. № 58. S. 236-260. DOI: 10.17223/19996195/58/14
11. Prohorova A.A., Sergeeva O.V., YAmkina I.A. Mul'tilingval'noe obuchenie studentov tekhnicheskikh special'nostej: rezul'taty mezhvuzovskogo vzaimodejstviya // Ivanovskaya nauchnaya psihologo-pedagogicheskaya i metodicheskaya shkola: vklad v razvitie rossijskogo obrazovaniya, pod nauch. red. A.A. Prohorovoj. Ivanovo: Ivanovskij gosudarstvennyj universitet, 2022. С. 309-323.
12. Reprincev A.V. Socializaciya i vospitanie sovremennoj molodezhi skvoz' prizmu ideologii «modernizacii» duhovnoj sfery obshchestva // Novaya paradigma organizacionnogo upravleniya v usloviyah vyzovov XXI veka. Kostroma: Kostromskoj gosudarstvennyj universitet, 2016. S. 196-208.
13. Safonova V.V. Kul'turovedenie v sisteme sovremennogo yazykovogo obrazovaniya // Inostrannye yazyki v shkole. 2001. № 3. S. 17-23.
14. Safonova V.V. Problemy sociokul'turnogo obrazovaniya v yazykovoj pedagogike // Kul'turovedcheskie aspekty yazykovogo obrazovaniya. Sb. nauch. trudov, pod red. V.V. Safonovoj. M.: Evroshkola, 1998. S. 27-35.
15. Ter-Minasova S.G. Perspektivy lingvisticheskogo obrazovaniya v vysšej shkole // Aktual'nye problemy filologii, perevodovedeniya i lingvodidaktiki v sisteme gumanitarnogo znaniya. Materialy vserossijskoj nauchno-prakticheskoi konferencii s mezhdunarodnym uchastiem, posvyashchennoj yubileyu doktora filologicheskikh nauk, professora Trunovoj Ol'gi Vladimirovny. Altajskij gosudarstvennyj pedagogicheskij universitet. Barnaul, 2022. S. 319-321.
16. YArmina T.N. Mezhkul'turnaya kompetenciya kak klyuch k effektivnomu krosskul'turnomu vzaimodejstviyu. YAzyk i kul'tura v epohu integracii nauchnogo znaniya i professionalizacii obrazovaniya. V 2 ch. CH. II. Pyatigorsk: Pyatigorskij gosudarstvennyj universitet, 2021. 212 s.